**Memorandum de Înţelegere**

**între Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale şi Mediului al Republicii Moldova**

**şi Ministerul Agriculturii al Ungariei privind cooperarea în domeniul mediului**

Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale şi Mediului al Republicii Moldova şi Ministerul Agriculturii al Ungariei (numite în continuare ”Părţi”),

*Recunoscând*  drepturile şi obligaţiile fiecărei ţări de a proteja mediul şi natura şi de a asigura utilizarea raţională a resurselor naturale;

*Conştienţi* de importanţa excepţională a mediului pentru protecţia sănătăţii generaţiilor prezente şi viitoare;

*Conştienţi* de responsabilitatea de a asigura securitatea mediului şi de a preveni impacturile transfrontaliere dăunătoare;

*Conducându-se* de normele de drept internaţional şi de acordurile multilaterale privind mediul pe baza cărora sunt obligate cele două ţări;

*Convinşi* că cooperarea bilaterală de mediu pe termen lung este un factor important pentru dezvoltarea relaţiilor de prietenie dintre cele două ţări

au convenit după cum urmează:

**Articolul 1**

În baza principiului egalităţii şi a avantajului reciproc, Părţile vor dezvolta cooperarea bilaterală în domeniul protecţiei mediului, în conformitate cu normele şi standardele Uniunii Europene.

**Articolul 2**

Părţile vor coopera în următoarele domenii:

1. Protecţia naturii, diversităţii biologice, plantelor endemice şi aflate în pericol, speciilor de animale şi habitatelor lor;
2. Crearea şi managementul ariilor protejate;
3. Reducerea poluării aerului;
4. Controlul zgomotului;
5. Dezvoltarea tehnologiilor de mediu;
6. Managementul substanţelor chimice;
7. Managementul deşeurilor;
8. Evaluarea impactului asupra mediului şi evaluarea strategică de mediu;
9. Implementarea acordurilor multilaterale de mediu;
10. Armonizarea legislaţiei Republicii Moldova cu privire la protecţia mediului şi a naturii la reglementarea Uniunii Europene;
11. Cooperarea în punerea în aplicare a Strategiei UE pentru regiunea Dunării (EUSDR);
12. Îmbunătăţirea tranziţiei în sustenabilitate, contribuind la dezvoltarea economiei ecologice;
13. Reducerea emisiilor de gaze cu efect de seră, adaptarea la schimbările climatice;
14. Cooperarea în stabilirea mecanismelor naţionale de implementare a obiectivelor de dezvoltare durabilă.

**Articolul 3**

Cooperarea între părţi se efectuează prin următoarele forme:

1. Schimbul de informaţii şi experienţă, literatură profesională şi publicaţii;
2. Identificarea şi implementarea programelor şi proiectelor comune în domeniile de cooperare;
3. Organizarea seminarelor şi a întrevederilor experţilor.

**Articolul 4**

Părţile pot implica alte agenţii guvernamentale, primării, instituţii academice, organizaţii profesionale sau de afaceri, fundaţii, asociaţii, în conformitate cu legile şi politicile guvernamentale aplicabile în ţara lor, care ar putea îmbunătăţi implementarea prezentului Memorandum de Înţelegere, şi pentru acest scop ar putea încuraja stabilirea contactelor directe între aceste instituţii.

**Articolul 5**

(1) În scopul asigurării implementării eficiente a prezentului Memorandum de Înţelegere, Părţile vor crea un Grup de lucru moldo – ungar pentru mediu în scopul:

1. Elaborării programelor de lucru, care vor include activităţi planificate pentru perioade determinate;
2. Evaluării şi monitorizării privind implementarea programelor de lucru.

(2) Grupul de lucru moldo-ungar pentru mediu va organiza întâlniri pentru probleme specifice legate de prevederile acordului, alternativ în Republica Moldova şi în Ungaria.

(3) În termen de trei luni de la semnarea prezentului Memorandum de Înţelegere, părţile se vor informa reciproc, în scris, cu privire la numele membrilor Grupului de lucru moldo-ungar pentru mediu şi la numele persoanelor de contact responsabile pentru coordonarea activităţilor grupului de lucru.

**Articolul 6**

(1) Cooperarea în cadrul prezentului Memorandum de Înţelegere este condiţionată de disponibilitatea fondurilor şi a personalului Părţilor şi urmează să se desfăşoare în conformitate cu legile şi reglementările din fiecare ţară. Fiecare parte va acoperi costurile de participare ale reprezentanţilor săi în toate evenimentele comune, cu toate acestea, ţara gazdă va asigura spaţiile şi echipamentele necesare pentru organizarea evenimentelor comune. Informaţiile care urmează să fie transferate celeilalte părţi vor fi oferite gratuit.

(2) În anumite cazuri, Părţile pot conveni altfel asupra finanţării măsurilor de implementare a prezentului Memorandum de Înţelegere în baza deciziei Grupului moldo-ungar pentru mediu.

(3)Părţile vor încerca să identifice surse externe, în scopul finanţării proiectelor şi programelor comune.

**Articolul 7**

Nimic din acest Memorandum de Înţelegere nu se va interpreta astfel încât să afecteze drepturile şi obligaţiile existente ale Părţilor în cadrul acordurilor bilaterale şi multilaterale internaţionale.

**Articolul 8**

Orice litigii, care pot apărea între Părţi, referitoare la interpretarea şi aplicarea prevederilor prezentului Memorandum de Înţelegere vor fi rezolvate prin consultanţă şi negocieri între Părţi.

**Articolul 9**

Rezultatele şi informaţiile obţinute în rezultatul cooperării în cadrul prezentului Memorandum de Înţelegere pot fi accesibile terţelor Părţi în conformitate cu reglementările legale respective a fiecărei ţări şi cu acordul Părţilor.

**Articolul 10**

1. Prezentul Memorandum de Înţelegere poate fi modificat în scris, cu acordul reciproc al Părţilor.
2. Modificările vor intra în vigoare în conformitate cu prevederile alineatului (1) al articolului 11 din prezentul Memorandum de Înţelegere.

**Articolul 11**

1. Prezentul Memorandum de Înţelegere va intra în vigoare la data recepţionării notificării în scris, pe cale diplomatică, prin care Republica Moldova informează Ungaria despre îndeplinirea procedurilor interne necesare intrării sale în vigoare.
2. Prezentul Memorandum de Înţelegere se încheie pentru o perioadă de cinci ani, după care valabilitatea sa va fi extinsă în mod automat pe noi perioade a câte cinci ani, dacă nici una dintre Părţi nu va notifica celeilalte, în scris, intenţia sa de a-l denunţa, cu cel puţin şase luni înainte de expirarea perioadei de valabilitate a prezentului Memorandum de Înţelegere.
3. Dacă nu se va specifica altfel de către Părţi, încetarea valabilităţii prezentului Memorandum de Înţelegere nu va afecta implementarea proiectelor şi programelor iniţiate sau aflate în curs de derulare, asupra cărora s-a convenit anterior datei denunţării prezentului Memorandum de Înţelegere.

Semnat la Chişinău, la 7 martie 2018 în două exemplare originale, fiecare în limbile română, ungară, şi engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul apariţiei divergenţelor la interpretarea prezentului Memorandum de Înţelegere, textul în limba engleză va fi de referinţă.

|  |  |
| --- | --- |
| **Pentru Ministerul Agriculturii,****Dezvoltării Regionale****şi Mediului al Republicii Moldova** | **Pentru Ministerul Agriculturii al Ungariei**  |